

# Instrucciones para obtener torundas vaginales y torundas del meato urinario recolectadas por el paciente con el kit de recolección de muestras de torundas multitest Aptima®

HOLOGIC®

IVD

Aptima®

**NOTA:** Seguir cuidadosamente los procedimientos de recolección de muestras es importante para obtener resultados fiables. Si tiene alguna pregunta acerca de este procedimiento, consulte con su médico, enfermera o proveedor de asistencia médica.

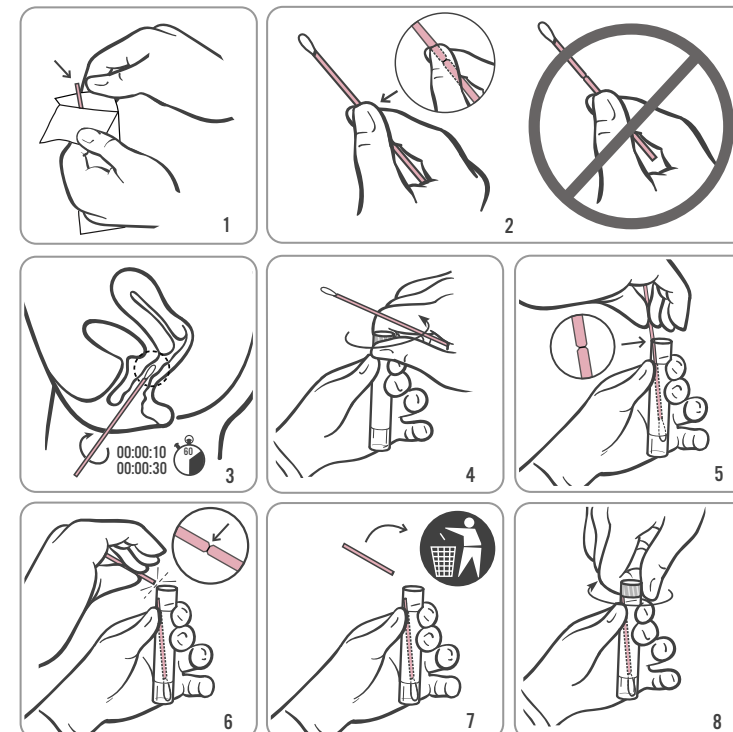
Lávese las manos antes de empezar.

Deberá quitarse la ropa según sea necesario en la sala de examen o baño. Deberá adoptar una posición cómoda para mantener el equilibrio durante el procedimiento de recolección.

Abra el paquete del kit. Saque la torunda y el tubo. Aparte el tubo a un lado antes de comenzar con las instrucciones siguientes.

**ADVERTENCIA:** Si el contenido del tubo se derrama sobre la piel, lave el área afectada con agua y jabón. Si el contenido del tubo se salpica en los ojos, enjuague inmediatamente los ojos con agua. Notifique a su médico, enfermera o proveedor de asistencia médica si aparece irritación. Si se derrama el contenido del tubo, solicite un nuevo Kit de recolección de muestras de torundas multitest Aptima. No lo ingiera.

1. Abra parcialmente el paquete de la torunda tal como se muestra en el Diagrama 1. Saque la torunda.  
*No toque la punta blanda ni coloque la torunda.  
Si toca la punta blanda, o si coloca la torunda o se cae, solicite un nuevo Kit de recolección de muestras de torundas multitest Aptima.*
2. Sujete la torunda en la mano, tal como se muestra en el Diagrama 2, colocando el dedo pulgar y el índice en medio del vástago de la torunda que cubre la línea marcada (línea negra).  
*No sujete el vástago de la torunda por debajo de la línea marcada (línea negra).*
3. Inserte con cuidado la torunda unos 5 cm dentro de la abertura de la vagina (tal como se muestra en el Diagrama 3) y gire suavemente la torunda durante 10-30 segundos. Asegúrese de que la torunda toca las paredes de la vagina para que la humedad sea absorbida y luego retire la torunda sin tocar la piel.
4. Mientras sujeta la torunda en la misma mano, desenrosque el tapón del tubo tal como se muestra en el Diagrama 4.  
*No derrame el contenido del tubo. Si se derrama el contenido del tubo, solicite un nuevo Kit de recolección de muestras de torundas multitest Aptima.*
5. Coloque inmediatamente la torunda en el tubo de transporte de tal forma que la línea marcada (línea negra) se encuentre en la parte superior del tubo, tal como se muestra en el Diagrama 5.
6. Rompa con cuidado el vástago de la torunda en la línea marcada (línea negra) contra el lado del tubo, tal como se muestra en el Diagrama 6.
7. Deseche inmediatamente la parte superior del vástago de la torunda, tal como se muestra en el Diagrama 7.
8. Atornille firmemente el tapón en el tubo, tal como se muestra en el Diagrama 8. Devuelva el tubo según las instrucciones suministradas por su médico, enfermera o proveedor de asistencia médica.



## MUESTRA DE TORUNDA VAGINAL AUTO-RECOLECTADA - HOJA DE INFORMACIÓN PARA EL PACIENTE

- Una torunda vaginal auto-recolectada permite comprobar la presencia de infección de transmisión sexual (ITS). Hay otras opciones disponibles. Si tiene alguna duda sobre la torunda vaginal auto-recolectada, sobre otras opciones de recolección o sobre las infecciones de transmisión sexual, consulte a su médico, enfermera o proveedor de asistencia médica.
- La recolección con torunda vaginal es una opción que ofrecen los centros médicos si acuerda realizar el procedimiento. Su médico, enfermera y proveedor de asistencia médica puede proporcionar asesoramiento para el procedimiento de recolección.
- Lea atentamente las instrucciones de recolección de la torunda vaginal indicadas anteriormente. Si cree que puede realizar este procedimiento de auto-recolección y desea usar este método para comprobar la presencia de infección de transmisión sexual, informe a su médico, enfermera o proveedor de asistencia médica.

## INFORMACIÓN IMPORTANTE A TENER EN CUENTA

- SI USTED ESTÁ EMBARAZADA, COMUNÍQUESELO A SU MÉDICO, ENFERMERA O PROVEEDOR DE ASISTENCIA MÉDICA.
- Antes de recolectar una muestra de torunda vaginal, informe a su médico, enfermera o proveedor de asistencia médica si tiene los síntomas siguientes:
  - dolor pélvico reciente
  - dolor durante la relación sexual
  - flujo vaginal inusual o mal olorEstos síntomas pueden ser debidos a enfermedad inflamatoria pélvica (EIP). Un diagnóstico y tratamiento rápidos de la EIP puede ayudar a prevenir la infertilidad y el embarazo ectópico asociado con la EIP.
- No lleve a su casa este kit de recolección o su muestra vaginal auto-recolectada, ni la saque fuera de la clínica.

# Instrucciones para obtener torundas vaginales y torundas del meato urinario recolectadas por el paciente con el kit de recolección de muestras de torundas multitest Aptima®

HOLOGIC®

IVD

Aptima®

**NOTA:** Seguir cuidadosamente los procedimientos de recolección de muestras es importante para obtener resultados fiables. Si tiene alguna pregunta acerca de este procedimiento, consulte con su médico, enfermera o proveedor de asistencia médica.

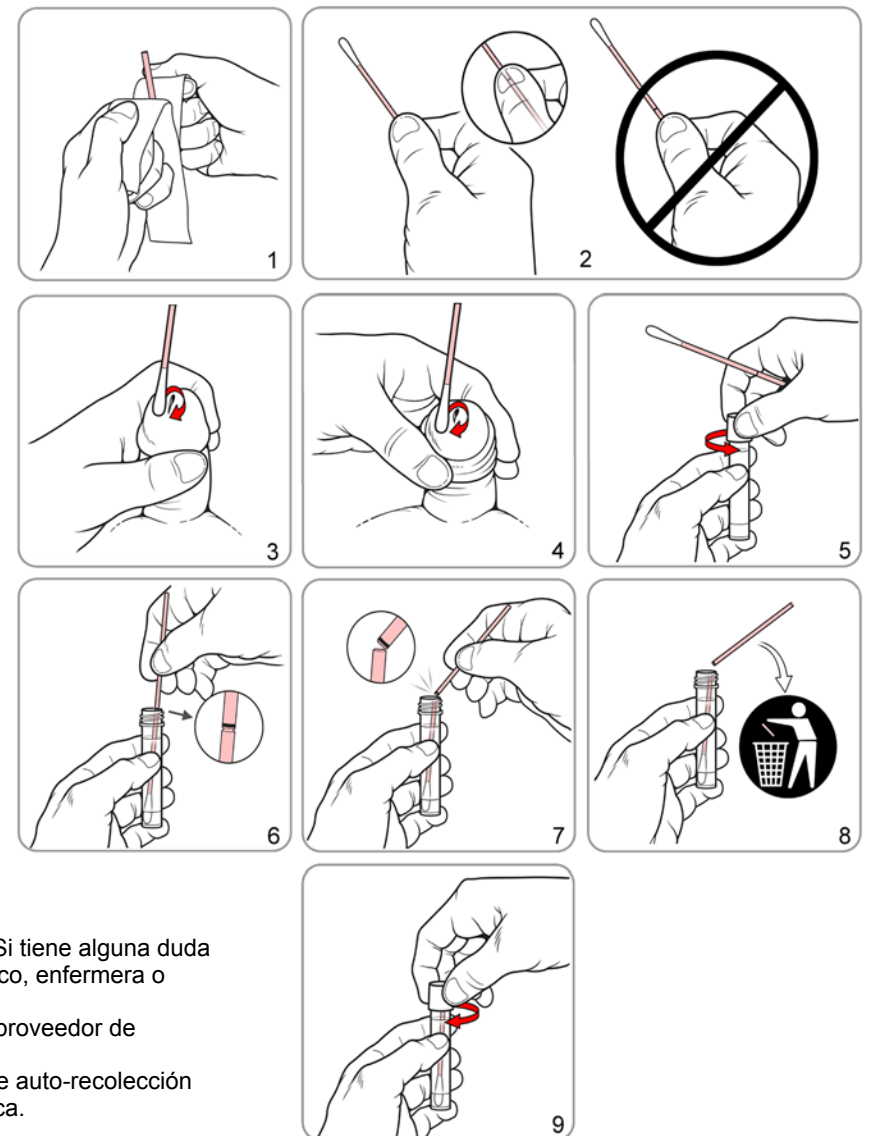
Lávese las manos antes de empezar.

Deberá quitarse la ropa según sea necesario en la sala de examen o baño. Deberá adoptar una posición cómoda para mantener el equilibrio durante el procedimiento de recolección.

Abra el paquete del kit. Saque la torunda y el tubo. Aparte el tubo a un lado antes de comenzar con las instrucciones siguientes.

**ADVERTENCIA:** Si el contenido del tubo se derrama sobre la piel, lave el área afectada con agua y jabón. Si el contenido del tubo se salpica en los ojos, enjuague inmediatamente los ojos con agua. Notifique a su médico, enfermera o proveedor de asistencia médica si aparece irritación. Si se derrama el contenido del tubo, solicite un nuevo Kit de recolección de muestras de torundas multitest Aptima. No lo ingiera.

- Abra parcialmente el paquete de la torunda tal como se muestra en el Diagrama 1. Saque la torunda.  
*No toque la punta blanda ni coloque la torunda.  
Si toca la punta blanda, o si coloca la torunda o se cae, solicite un nuevo Kit de recolección de muestras de torundas multitest Aptima.*
- Sujete la torunda en la mano, tal como se muestra en el Diagrama 2, colocando el dedo pulgar y el índice en medio del vástago de la torunda que cubre la línea marcada (línea negra).  
*No sujete el vástago de la torunda por debajo de la línea marcada (línea negra).*
- Vea el Diagrama 3 si está circuncidado (sin prepucio) o el Diagrama 4 si no está circuncidado. Los hombres no circuncidados deberán bajarse el prepucio antes de iniciar la recolección. Sujete el pene con la mano libre (la mano sin torunda). Utilice la otra mano (con la torunda) para girar la torunda justo en la punta o el exterior de la abertura del pene por la que pasa la orina. Asegúrese de aplicar la torunda completamente alrededor de la abertura para obtener la mejor muestra. No es necesario introducir la torunda dentro de la abertura del pene.
- Mientras sujeta la torunda en la misma mano, desenrosque el tapón del tubo tal como se muestra en el Diagrama 5.  
*No derrame el contenido del tubo. Si se derrama el contenido del tubo, solicite un nuevo Kit de recolección de muestras de torundas multitest Aptima.*
- Coloque inmediatamente la torunda en el tubo de transporte de tal forma que la línea marcada (línea negra) se encuentre en la parte superior del tubo, tal como se muestra en el Diagrama 6.
- Rompa con cuidado el vástago de la torunda en la línea marcada (línea negra) contra el lado del tubo, tal como se muestra en el Diagrama 7.
- Deseche inmediatamente la parte superior del vástago de la torunda, tal como se muestra en el Diagrama 8.
- Atornille firmemente el tapón en el tubo, tal como se muestra en el Diagrama 9. Devuelva el tubo según las instrucciones suministradas por su médico, enfermera o proveedor de asistencia médica.



## MUESTRA DE TORUNDA DEL MEATO URINARIO AUTO-RECOLECTADA - HOJA DE INFORMACIÓN PARA EL PACIENTE

- Una torunda del meato urinario auto-recolectada permite comprobar la presencia de infección de transmisión sexual (ITS). Hay otras opciones disponibles. Si tiene alguna duda sobre la torunda del meato urinario auto-recolectada, sobre otras opciones de recolección o sobre las infecciones de transmisión sexual, consulte a su médico, enfermera o proveedor de asistencia médica.
- La recolección con torunda del meato urinario es una opción que ofrecen los centros médicos si acuerda realizar el procedimiento. Su médico, enfermera y proveedor de asistencia médica puede proporcionar asesoramiento para el procedimiento de recolección.
- Lea atentamente las instrucciones de recolección de la torunda del meato urinario indicadas anteriormente. Si cree que puede realizar este procedimiento de auto-recolección y desea usar este método para comprobar la presencia de infección de transmisión sexual, informe a su médico, enfermera o proveedor de asistencia médica.

## INFORMACIÓN IMPORTANTE A TENER EN CUENTA

- No lleve a su casa este kit de recolección o su muestra del meato urinario auto-recolectada, ni la saque fuera de la clínica.



Hologic, Inc.  
10210 Genetic Center Drive  
San Diego, CA 92121 EE.UU.

Información de contacto en EE. UU. y en otros países:  
Asistencia al cliente: +1 844 Hologic (+1 844 465 6442)  
customersupport@hologic.com  
Servicio técnico: +1 888 484 4747  
molecularsupport@hologic.com

Para obtener más información de contacto, visite [www.hologic.com](http://www.hologic.com).

Hologic, The Science of Sure, Aptima y sus logotipos asociados, son marcas comerciales de Hologic, Inc. o sus filiales en Estados Unidos o en otros países. Todas las demás marcas comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

©2016 Hologic, Inc. Todos los derechos reservados.  
AW-14334-301 Rev. 002  
2016-01



EC REP

Emergo Europe  
Molenstraat 15  
2513 BH, La Haya  
Países Bajos